

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 220

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 21. September 1970  
Berne, lundi 21 septembre 1970

2133

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 220

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année cv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 220 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. Abhanden gekommene Wertitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti. Felber Bauunternehmung AG, Hergiswil. Hayden, Stone International SA, in Liquidation, Zug. C.S.M. Aktiengesellschaft für Datentechnik, in Liquidation, Carouge-Genève. Fibiet SA, in Liquidation, Carouge-Genève. Arboisa SA, in Liquidation, Genève. Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 247245 - 247268.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Versammlung des Europarates. - Assemblée consultative du Conseil de l'Europe. Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

10. September 1970. Maschinen, Werkzeuge, Dübel. Veag AG, in Wetzikon, Eggstrasse 66, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 8. 1970. Zweck: Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Dübeln; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Vertretungen aller Art übernehmen und Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, wovon Fr. 200 000 liberiert; 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Rudolf Vetsch, von Grabs, in Wetzikon, mit Einzelunterschrift.

10. September 1970. Härtereier Uster, Schulthess, in Uster (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 393). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Uebergangs des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 enthalten sind, an die Härtereier Uster AG, in Uster, erloschen.

10. September 1970. Beteiligungen. Progo A.G. (Progo Ltd.), in Zürich, Hofmeggasse 17, Zürich 1 (bei Dr. J. Rappaport), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. und 8. 9. 1970. Zweck: Erstellung von und Beteiligung an Bauten sowie Handel mit Liegenschaften und Baumaterialien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, brieflich erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Dr. Josef Rappaport, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

10. September 1970. Kunststoffe. Isopress AG, in Birmensdorf (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1835). Herstellung von Erzeugnissen aus Kunststoffen in Verbindung mit Metallen aller Art usw. Statuten am 27. 8. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 120 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 720 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 720 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

10. September 1970. Chemische und technische Produkte. Dr. Rudolf Streuli A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 539). Statuten am 17. 8. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 30 000 durch Verrechnung und Fr. 70 000 aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation von und Handel mit chemischen und technischen Produkten sowie Uebernahme von Vertretungen dieser Branchen. Verwaltungsrat nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

10. September 1970. Trocknungsgenossenschaft Birmensdorf (ZH) und Umgebung, in Birmensdorf (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1958, S. 446). Die Generalversammlung vom 10. 7. 1970 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: Trocknungsgenossenschaft und kollektive Getreidemahlmühle Birmensdorf ZH und Umgebung. Die Genossenschaft bezweckt durch die Erstellung und den Betrieb der hierzu geeigneten Anlagen und Einrichtungen, das von den Genossenschaftlern produzierte Broitgetreide und abgabefähige Auswuchsgetreide unmittelbar nach der Ernte bzw. nach dem Dreschen zu übernehmen, zu behandeln und bis zur kollektiven Abgabe zu handlen der Schweizerischen Eidgenossenschaft bzw. der Genossenschaft für Getreide und Futtermittel

zu lagern, Lohnaufträge, vor allem von Genossenschaftlern und auch von Nichtmitgliedern, für die Reinigung und Trocknung von Futtergetreide und Raps auszuführen und die Rauhutterproduktion, vor allem von Genossenschaftlern und auch von Nichtmitgliedern, durch Erzeugung und bestmögliche Verwertung eines hochwertigen Trokengrünfutters zu fördern.

10. September 1970. Transaktionen aller Art. Balinar S.A. (Balinar A.G.) (Balinar Ltd.), bisher in Basel (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1927). Statuten, ursprünglich vom 9. 3. 1961, letztmalig geändert am 15. 12. 1961, am 29. 5. 1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Friesstrasse 34, in Zürich 11 (bei Turmac S.A.). Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Durchführung von kaufmännischen, finanziellen und Immobilien-Geschäften jeder Art in der Schweiz und im Ausland, insbesondere Erwerb von Beteiligungen und Verwaltung derselben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Paul Burrus, von Boncourt, nun in Lausanne, Präsident; René Burrus, französischer Staatsangehöriger, in Rom, Vizepräsident; Léon Burrus und Gérard Burrus, beide von und in Boncourt; Robert Burrus, von Boncourt, in Zürich, sowie, neu, Charles Burrus, von und in Boncourt. Direktoren: Hermann Zurkinden, von Düringen, Fribourg und Basel, in Basel, und John Waldesbühl, von La Tour-de-Peilz und Bremgarten AG, in Neerach, letzterer zugleich Sekretär des VR. Sämtliche Genannten zeichnen zu zweien.

10. September 1970. SOAC Société d'outre-mer d'Architectes et d'Ingénieurs-Conseils Suisses S.A., in Zürich 7 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3339). Statuten am 26. 6. 1970 geändert. Die am 19. 3. 1964 eingetragenen Gründervorteile (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1964, S. 974) sind dahingefallen. Neue Umschreibung des Zwecks: Betriebsmässige Vereinigung von fachlich anerkannten Architekten und Ingenieuren zwecks Uebernahme und Bearbeitung von Architektur- und Ingenieur-Aufträgen in Ueberssee und im europäischen Ausland auf allen Gebieten des Bauwesens. Gesellschaft ist unabhängig von Lieferanten und Unternehmern ihrer Tätigkeitsgebiete. Sie kann Zusammenarbeitsverträge mit gleichgerichteten Gesellschaften abschliessen. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Edy Toscano, Rudolf Gujer, Benno Bernardi und Friedrich Preisig aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Pierre Zoelly, Präsident, und Henri Perrin, Vizepräsident des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: André Rioult, von und in Winterthur.

10. September 1970. Metro Immobilien AG, in Volketswil (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1849). Kauf, Verwaltung, Ueberbauung, Vermietung und Verkauf von bebauten und unbebauten Grundstücken usw. Statuten am 23. 6. 1970 geändert. Die bisherigen 520 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 52 Namenaktien zu Fr. 1000, zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 1400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 2 200 000 auf Fr. 3 600 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 3600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

10. September 1970. Poster-Discoclub Management AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 904). Betrieb, Projektierung und Einrichtung in erster Linie von Discoteken im Poster- und Club-Genre usw. Neue Adresse: Pelikanstrasse 6, Zürich 1. Die Statuten wurden am 25. 8. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 22 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 72 000 erhöht, es zerfällt in 72 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dieter Neupert, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

10. September 1970. Trax- und Baggerarbeiten. Edgar Zimmermann, in Dübendorf, Hermikonstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edgar Zimmermann, von und in Dübendorf. Rosa Zimmermann-Schellenberg, von und in Dübendorf, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb eines Trax- und Baggerunternehmens.

10. September 1970. Handelsgeschäft aller Art. Promotion, Ed. Arnold & Co., in Zürich 7, Im Bräehli 15. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1970. Durchführung von Handelsgeschäften aller Art; Uebernahme von Vertretungen; Werbetätigkeit; Annoncenvermittlung und Verlagsgeschäfte. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Eduard Arnold, von Schlierbach, in Zürich 7. Kommanditist mit Einzelunterschrift: Erich Hohl, von Wolfhalden, in Zürich, mit einer Kommanditumsurkunde von Fr. 1000.

10. September 1970. Zürcher Beuteluchfabrik A.-G. (Fabrique Zurichoise de Gazes à bluter S.A.) (Fabbrica Zurichese di sete per buratti S.A.) (Zürich Bolting Cloth Manufacturing Co. Ltd.), in Rueschlikon (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967). Ernst Brunner, bisher Vizepräsident, nun stellvertretender Direktor, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Beuteluchleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Niederer; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Fridolin Klemm, von Kreuzlingen, in Heiden, und Klaus Bürgin, von Basel, in Zürich.

10. September 1970. Immobilien-Gesellschaft «Pro Wädenswil», in Wädenswil. Gesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293). Walter Wild aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fritz Störi nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident der Verwaltung. Alfons Steinbrink, von Dietikon und Kiehlberg ZH, in Wädenswil, Mitglied der Verwaltung, nun Präsident derselben. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

10. September 1970. Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat», in Zürich 5 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 739). Werner Sebes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Unterschrift von Fritz Pestalozzi erloschen; er ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Kindhauser, von Kleinandelfingen, in Basel, Präsident; Markus Bloch, von Laupersdorf SO, in Biel, Aktuar, und Robert Nussbaum, von Oberägeri, in Luzern, Quästor.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Bern

9. September 1970. Frau C. Berner, maternity shop PREMA (Mme C. Berner, magasin prénatal PREMA), Filiale Bern. Handel mit Umstandskleidern usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1962, S. 1499), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 18.

9. September 1970. Waren aller Art. Imextracom AG in Lq., in Bern, Handel mit, Import, Transit und Kompensation von Waren aller Art, aufgelöst (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1600). Am 25. August 1970 hat der Konkursrichter von Bern über diese bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

9. September 1970. Serologische Produkte usw. Merz und Dade A.G., in Bern-Bümpliz, Herstellung und Verkauf serologischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3426). Dr. Fritz Lorenz ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisher nicht zeichnungsrechtigte Mitglied des Verwaltungsrates Joe M. Potts, Bürger der USA, in Miami (Florida, USA); er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Divernio, von Saint-Sulpice NE, in Halen, Gemeinde Kirchindach.

9. September 1970. Fernmeldetechnik. Autophon A.G. Zweigniederlassung in Bern. Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 254), mit Hauptsitz in Solothurn. Hans Heiber ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

10. September 1970. Kleider. Hosenbar, Rufer & Cie., in Bern, Herstellung und Verkauf von Kleidern, insbesondere von Hosen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1963, S. 3419). Die Gesellschaft ist seit 28. April 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. September 1970. Kredit Bank (Banque de Crédit) (Banca di Credito), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2043), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Alfred Bruesch ist erloschen.

10. September 1970. Chemische Fabrikate usw. Adolf Schmid Erben Aktiengesellschaft, in Bern, Herstellung von chemischen Fabrikaten und Stoffen, insbesondere von Schmierstoffen usw. (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2989). Die Prokura von Dr. Friedrich Ernst Schmid ist erloschen. Fritz Diek, Martin Grädel und Hans Leuzinger sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Rytz, von Hüntwangen, in Gerzensee. Der Direktor Heini Riegger wohnt nun in Baggwil, Gemeinde Seedorf BE.

10. September 1970. Treuhandgeschäfte usw. Unus AG, in Bern, Betrieb eines Treuhandbüros usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 148). Bruno Stucky, Präsident, Albert Jean Perret, Delegierter, und Arthur Schneider sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Hans Raafaub, von Saanen, in Bern, Präsident (neu); Hans Amstutz (bisher); Pierre-Marcel Vallon, von Molondin, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. September 1970. Technische Bedarfsartikel. von May, in Bern, Handel mit technischen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1961, S. 1684). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. September 1970. Manager School AG, in Bern, Heranbildung von Berufsleuten zu Kader als Führungskräfte für Handel, Industrie und Verwaltung usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2024). Die Generalversammlung vom 10. September 1970 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Heranbildung von Berufsleuten zu Kader als Führungskräfte für Handel, Industrie und Verwaltung; Ausbildung der Kader als zukünftige Manager. Sie befasst sich ferner mit der Herstellung von Aufzeichnungen zum Schulunterricht (audiovisueller Unterricht) zur Wiedergabe auf Radio- und Televisionsapparaten.

#### Bureau de Courtelary

10. September 1970. Montres. Pernador S.A., à St.-Imier, fabrication et vente de boîtes de montres or (FOSC du 21. 5. 1962, No 117, p. 1300). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 août 1970, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif ont été repris par Cristalor S.A., déjà inscrite à La Chaux-de-Fonds. La liquidation est terminée. La société est radiée.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

10. September 1970. IGA, Interessengemeinschaft für gesunde Schweine AG, in Sursee. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 21. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Zusammenarbeit von Tierhaltern und Verwertern mit dem Ziel der Produktion und der Verwertung gesunder Schweine aus landwirtschaftlichen und gewerblichen Betrieben. Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500 und 40 Na-

menaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Präsident ist Anton Zämpfer, von und in Oberkirch; Protokollführer Alois Scherrer, von und in Zell LU; Mitglieder sind Franz Rüber, von Langnau LU, in Eglolzwil; Walter Hartmann, von Schinznach-Dorf, in Schinznach; Moritz Buholzer, von Emmen, in Sursee; Josef Bättig, von und in Mauensee; Emil Arnold, von und in Schlierbach; Melchior Kiser, von Sarne, in Matern, und Alois Dober, von Küssnacht SZ, in Sursee. Präsident und Protokollführer zeichnen kollektiv zu zweien. Zu Geschäftsführern mit Einzelprokura wurden ernannt Franz Wandler, von und in Gunzwil, und Alois Dober (Verwaltungsrat). Adresse: Merkurstrasse (eigenes Büro).

10. September 1970. Schreineri.  
**Arnold A.G. Rothenburg**, in Rothenburg, Möbel, Schreineri usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1967, S. 3402). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Josef Achermann ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Rolf Achermann, von und in Luzern. Einzelprokura wurde erteilt an Willy Näpfli, von Emmetten, in Horw.

10. September 1970.  
**Buck & Co.**, in Kleinwangen, Gemeinde Höhenrain. Unter dieser Firma sind Richard Buck, von Höhenrain und Hochdorf, in Kleinwangen, Gemeinde Höhenrain, und Pius Buck, von Höhenrain und Hochdorf, in Hochdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 15. September 1970 beginnt. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Stuhl- und Bankkissenfabrikation, Polstererei, Handel mit Teppichen, Vorhängen und Dekorationen.

10. September 1970. Garage.  
**Hch. Haverkamp**, in Luzern, Garage usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1966, S. 3863). Die Prokura von Johanna Heuberger geb. Haverkamp ist erloschen.

10. September 1970.  
**Mövenpick A.G. Bern**, Mövenpick-Restaurant Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2532), mit Hauptsitz in Bern. Willi Reif, nun in Jegenstorf, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin auch als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ruedi Montag, von Zürich, in Belp.

10. September 1970. Textilien.  
**B. Rüttgers & Co.**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Blanka Rüttgers geb. Wallaert, und Roland Rüttgers-Wallaert, beide von Neuenburg, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1970 begonnen hat. Handel mit Textilien und ähnlichen Produkten sowie Übernahme von Vertretungen, insbesondere der Wallaert-Textilien. Unterlachenstrasse 5.

10. September 1970.  
**Beho GmbH, Besteck und Hohlwaren, Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315). Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf hat am 19. August 1970 über diese Gesellschaft den Konkurs erkannt. Sie ist daher aufgelöst.

#### Schwyz – Schwyz – Svitto

9. September 1970. Bäckerei, Konditorei.  
**Reichmuth-Hubli**, in Oberiberg, Bäckerei, Konditorei, Futtermitteln und Spezereihandlung (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1931, S. 1855). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

9. September 1970. Bäckerei, Lebensmittel.  
**Alfred Reichmuth**, in Oberiberg. Inhaber: Alfred Reichmuth, von und in Oberiberg. Betrieb einer Bäckerei und Verkauf von Lebensmitteln. Domizil: Neuseewen.

9. September 1970. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.  
**Edwin Bamert-Steiniger**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber: Edwin Bamert-Steiniger, von Tuggen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wurde erteilt an Ida Bamert-Steiniger, von Tuggen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei, sowie Verkauf von Lebensmitteln. Domizil: Glarnerstrasse 2.

9. September 1970. Benzintankstelle.  
**Thomas Diethelm-Ziltener**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber: Thomas Diethelm-Ziltener, von Wangen SZ, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wurde erteilt an Pia Diethelm-Ziltener und an Thomas Diethelm jun., beide von Wangen SZ, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Betrieb einer Benzin-Tankstelle. Domizil: Glarnerstrasse 77.

9. September 1970. Metzgerei, Würsterei.  
**Alex. Kistler**, in Wangen. Inhaber: Alexander Kistler-Martens, von Reichenburg, in Wangen SZ. Einzelprokura wurde erteilt an Agatha Kistler-Martens, von Reichenburg, in Wangen SZ. Betrieb einer Metzgerei und Würsterei. Domizil: Dorfplatz.

9. September 1970.  
**Milchgenossenschaft Engerberg-Kälthaus**, in Schwyz (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1963, S. 1067). Der bisherige Kassier, Franz Lagler, ist nun Vizepräsident. Neu in die Verwaltung, zugleich als Kassier, wurde Hans Holdener, von Oberiberg, in Schwyz, gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

#### Glarus – Glaris – Glarona

3. September 1970. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Information Resources (Holding) Corporation S.A., in Glarus. Mit Statuten vom 1. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an, sowie Finanzierung und Beratung von Unternehmen, welche die Entwicklung, die Herausgabe und die wirtschaftliche Verwertung von Büchern, Zeitschriften und anderen Publikationen betreiben, sowie die damit verbundenen Dienstleistungen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied: Dr. jur. Dani Rothschild, von und in Zürich, er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Werner Staub-Oertli, Hauptstrasse 44.

8. September 1970. Liegenschaften usw.  
**Gaspa A.-G.**, in Netstal. Mit Statuten vom 8. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Belastung und Verkauf von Liegenschaften, Beteiligung an Immobilienliegenschaften, Produktions- und Handelsgesellschaften aller Art. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Gabriel Spälti, von und in Netstal, Präsident, und Frau Verena Spälti, geb. Leemann, von und in Netstal, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Gabriel Spälti, Landstrasse.

9. September 1970. Beteiligungen usw.  
**Inficomt Aktiengesellschaft**, in Glarus. Mit Statuten vom 8. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Industrie- und Immobiliensektor; Auswertung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren; Übernahme von Verwaltungen und Kontrollfunktionen sowie Unternehmensberatung. Sie kann auch Grundstücke im In- und Ausland erwerben und veräußern, sowie alle Geschäfte tätigen, die in den Aufgabenkreis einer Finanz- und Holdinggesellschaft gehören. Das voll einbezahlte Aktienkapital be-

trägt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben ist Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

10. September 1970. Bauten aller Art usw.  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Nüfels**, in Näfels. Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, speziell von hydraulischen Arbeiten (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 193). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Kollektivunterschrift von Harold Necker ist erloschen.

#### Zug – Zoug – Zugo

9. September 1970. Liegenschaften.  
**Egbau AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Wohnbauten. Sie kann Finanzierungen vornehmen und sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Hans Annon, von Schwyz, in Zug, als Präsident, und Paul Lieberherr, von und in Zürich, als Vizepräsident. Domizil: Neugasse 29 (c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG).

10. September 1970. Beteiligungen.  
**Interboden AG**, in Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1287). Einzelprokura im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, ist erteilt worden an: Dietmar Boehm, deutscher Staatsangehöriger, in Köln.

10. September 1970.  
**Angesa Treuhand GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Treuhandfunktionen aller Art, Expertisen; Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art und Durchführung von Finanzgeschäften; Beteiligung an Unternehmen der Finanz-, der Industrie und des Handels; Vermittlung und Beratung beim Verkauf, bei Fusionen und Konzernbildungen von Industriebetrieben; Beratung in nationalen und internationalen Steuerfragen; Gründung und Verwaltung von Anlagefonds und von Käufersyndikaten; Schaffung eines Informationszentrums für Finanzfragen, Herausgabe eines periodischen Finanzbulletins; Betrieb einer Verbindungsstelle zu Bankinstanzen. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 und Ulrich Stauffer, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter: eingeschriebener Brief. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Rolf Zollikofer (Gesellschafter). Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinar AG).

10. September 1970. Beteiligungen.  
**Educational Services and Developments AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Gründung und Finanzierung von sowie Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art, namentlich an Schulen und ähnlichen Institutionen; Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art sowie Durchführung von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Davis L. Mariano, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Dr. Caspar Hürlimann, von und in Zürich; Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug; Dr. Caspar Hürlimann und Dr. Karel Zoller zeichnen einzeln; Davis L. Mariano, Präsident, ist nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

#### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. September 1970.  
**Golfgenossenschaft Lörbachmühle (Société Coopérative du Golf Lörbachmühle)**, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1558). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Mai 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

9. September 1970.  
**Sacofi Commerce et Finance SA**, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1966, S. 3377). Neues Domizil: Wetsteinallee 77.

9. September 1970.  
**Düngemittel-Technik AG (Engrais-Technique SA)**, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1964, S. 2087). Die Unterschriften des Direktors Lothar von Reppert und des Geschäftsführers Gaston Borggoltz sind erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt: Pierre Becker, französischer Staatsangehöriger, in Köln (D), und Karl-Heinz Wiensstroth, deutscher Staatsangehöriger, in Budenheim (D). Sie zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Jacques Nicolas, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

9. September 1970.  
**Alpina-Filmproductions AG**, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3527). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Juli 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

9. September 1970. Beteiligungen usw.  
**Monipar AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1961, S. 2472). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. Juli 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

9. September 1970. Warenhandel usw.  
**Private Mill Company**, in Basel, Aktiengesellschaft, Warenhandel usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1927). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Juli 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

9. September 1970.  
**Verlag Die Kommenden Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Freiburg i.Br.**, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1965, S. 3432) mit Hauptsitz in Freiburg i.Br. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

9. September 1970.  
**Apartmenthaus zum Trillen AG**, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1316). Neues Domizil: Rümelingenplatz 19.

9. September 1970.  
**Baustoffe AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1597). Der Direktor, Rolf Weber, wohnt nun in Therwil.

9. September 1970. Reklame.  
**Laupper AG**, in Basel, Reklame (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1964, S. 2150). Neues Domizil: Soconstrasse 16.

9. September 1970. Waren aller Art.  
**Peter Schmidt**, in Basel. Inhaber: Peter Schmidt, von Reinach BL, in Basel. Handel mit Waren aller Art. Ramsteinstrasse 5.

9. September 1970. Ueberseeisches Rundholz usw.  
**Theodor Nagel Basel GmbH**, in Basel, überseeisches Rundholz usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543). Einzelprokura wurde erteilt an Nikolai Knecht, deutscher Staatsangehöriger, in Eimeldingen (D).

9. September 1970. Immobilien usw.  
**Zum Neuenstein Basel AG**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Max Gubler, Präsident, und Walter Thommen ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Georg Guldenschub, nun in Riehen, und zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates das Mitglied Gustav Jeker gewählt. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Delsbergerallee 3 (bei Fivag Finanz- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft).

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. September 1970. Technische Artikel.  
**TEVEBA Ruth Frey**, in Binningen. Inhaberin (mit Zustimmung ihres Ehemannes): Ruth Vera Frey-Niklaus, von und in Basel. Vertrieb von technischen Artikeln aller Art. Hauptstrasse 67.

9. September 1970. Schuhwaren.  
**Karl Strübin-Steiner A.G.**, in Liestal, Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1966, S. 1512). Die Prokura der Elisabeth Strübin ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Heinrich Strübin-Müller, von und in Liestal.

9. September 1970. Autotransporte.  
**Fritz Dobler**, in Gelterkinden, Autotransporte (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1958, S. 2300). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. September 1970. Press- und Stanzartikel.  
**Kilchherr & Co.**, in Frenkendorf, Fabrikation von Press- und Stanzartikeln «Frenkolti» für Industrie und Automobilebranche, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1325). Die Kommanditistin Wwe. Lydia Weisskopf-Kilchherr ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 35.000 ist erloschen. Als neue Kommanditärinnen mit je einer Kommandite von Fr. 1000 sind eingetreten: die Prokuristin Loty Griedler-Kilchherr, sowie Rosmarie Thommen-Kilchherr, von Arboldswil, in Biel BE, und Christine Kilchherr, von Reinach BL, in Frenkendorf.

9. September 1970.  
**Asphalt- & Baumaterial AG, Filiale Binningen**, in Binningen, Betrieb eines Asphalt- und Baumaterialgeschäftes usw. (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1964, S. 1204). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Wilhelm Schlumpf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Adele Verena Alt-Andres, von und in Binningen, sowie der bisherige Prokurist Jürg Alt, dessen Prokura erloschen ist. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. September 1970. Autobefestigungsteile.  
**Roos-Bernal A.G.**, in Muttlenz, Grosshandel mit Autobefestigungsteilen usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2958). Aus dem Verwaltungsrat sind Rolf Roos, Präsident, und Berta Roos-Vuille ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist nun das bisherige Mitglied Albert Berner. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Werner Gisiger-Muchenberger und Thea Gisiger-Muchenberger, beide von und in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1970. Heizung.  
**Hans Graf AG**, in Pratteln. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 28. August 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Heizungs-, Oelfeuerungs- und Sanitärinstalltionen. Die Gesellschaft kann eigene Fabriken errichten oder andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Sie kann Liegenschaften an- und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 37.500 libertiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Hans Graf», in Pratteln, Aktiven und Passiven gemäss Sachübernahmevertrag vom 22. Mai 1970, wonach laut Uebernahmehilanz per 1. Januar 1970 die Aktiven, inkl. Liegenschaft in Laupersdorf, Fr. 517.932,90 und die Passiven Fr. 481.187 betragen. Für den Aktivenüberschuss erhält der Sacheinleger 48 Aktien zu Fr. 1000, die zu 75 Prozent mit Fr. 36.000 libertiert sind, und für den Rest von Fr. 745,90 eine Gutschrift auf Darlehenskonto. Die von der Einzelfirma «Hans Graf», in Pratteln, seit dem 1. Januar 1970 getätigten Geschäfte, soweit sie den Sektor Erstellung von Heizungs-, Oelfeuerungs- und Sanitärinstalltionen betreffen, gelten als für Rechnung der «Hans Graf AG» eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbekundigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, dem einzigen Mitglied Hans Graf-Dobrowska, von Malsprach, in Pratteln, angehört. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ferner wurde Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen erteilt an Teresa Graf-Dobrowska, von Malsprach, in Pratteln. Geschäftsdomizil: Muttenerstrasse 16.

9. September 1970. Ladeneinrichtungen usw.  
**Erhard Leuthardt**, in Rümelingen, Ladeneinrichtungen, Kühlmöbelbau, Baubetriebe (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 4). Die Geschäftsstruktur wird geändert in An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Prokura des Eduard Ripstein-Schaffner ist erloschen.

9. September 1970.  
**Erhard Leuthardt AG**, in Rümelingen, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Ausführung sämtlicher in den Tätigkeitsbereich einer Bauunternehmung fallenden Geschäfte, insbesondere von Hoch- und Tiefbauten, Ladeneinrichtungen, Kühlmöbel und Innenausbau, sowie Architekturarbeiten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Vermögenswerte und Liegenschaften jeder Art erwerben und veräußern. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachübernahmevertrag vom 18. August 1970 von der Einzelfirma «Erhard Leuthardt», in Rümelingen, den Baubetrieb mit einem Teil der Aktiven (inkl. Liegenschaften im Grundbuch Rümelingen Park Nr. 4, 279, 297 und 341) im Betrage von Fr. 5.130.118,51 und Passiven im Betrage von Fr. 4.447.749,95 laut Uebernahmehilanz per 31. Dezember 1969. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 680.343,56 erhält der Sacheinleger 480 Aktien zu Fr. 1000 und für den Rest von Fr. 200.343,56 eine Gutschrift auf Darlehenskonto. Die verbleibenden 20 Aktien zu Fr. 1000 werden durch Verrechnung mit unter den Passiven der Uebernahmehilanz enthaltenen Darlehensforderungen libertiert. Die von der Einzelfirma «Erhard Leuthardt» seit dem 1. Januar 1970 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Erhard Leuthardt AG

eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich gegen Empfangsschein oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Erhard Leuthard, Wirz, von Arlesheim, in Häfelfingen, als Präsident mit Einzelunterschrift, Hans Mohler-Corrad, von Diegten, in Läufelfingen, und Fredy Häfelfinger-Rippstein, von Diegten, in Sissach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dorf Haus Nr. 20 B.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. September 1970. Garne, Zwirne, Bindfäden.  
Arova Schaffhausen AG, in Schaffhausen, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Bindfäden usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1970, S. 986). Eckart Hasler ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Fritz Lorenz, von Krinau SG, in Wattwil, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zwei; Dr. Wolfgang Heberlein, von Basel, in Rapperswil, und Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Rapperswil, diese zwei Mitglieder ohne Unterschrift. An Rolf Strohm, von Zürich, in Schaffhausen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Prokura von Rudolf Heftli ist erloschen.

9. September 1970. Tankstelle, Kiosk.  
Elisabeth Bühler, in Hofen. Inhaberin: Elisabeth Bühler, von Bibern und Hofen, in Hofen. Betrieb einer Tankstelle mit Kiosk; Handel mit Rauchwaren, Kaffee, Schokolade und Reiseandenken. Hauptstrasse 37.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

10. September 1970.  
Konsumverein Bühler und Umgebung, in Bühler, Genossenschaft, (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1957, S. 2194). Ulrich Tanner, Kassier, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier wurde gewählt Willy Gerster, von Egnach TG, in Bühler. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu dreien.

10. September 1970.  
Appenzell-Ausserrhodische Kantonbank, in Herisau, Staatsanstalt (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1970, S. 1779). Ulrich Jüstrich, Vizepräsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Vizepräsidenten wurde gewählt Dr. iur. Joachim Auer, von St. Gallen und Zürich, in Herisau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. September 1970.  
Transport- und Lager AG, Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 113). Neues Geschäftsdomizil: Haldenweg 52, bei Hans Rudolf Hausheer.

10. September 1970. Fuhrhalterei, Heuhandel.  
Gebüder Reebsteiner, in Rute, Fuhrhalterei und Heuhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1954, S. 889). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. September 1970. Fotos.  
F. Zehnder, in Teufen, Fotodienst; Aufnahme und Vertrieb von Fotografien jeder Art (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1962, S. 2627). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Heimberg BE (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1952) im Handelsregister von Appenzell A.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

10. September 1970. Textilien.  
Rosmarie Lacher-Büchi, in Urnäsch, Handel mit Wolle und Textilien (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1967, S. 747). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. September 1970. Textilien.  
Bischoff Deor AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. Mai 1970, S. 1087). An der Generalversammlung vom 8. September 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 900 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 900 000, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

8. September 1970. Brenn- und Treibstoffe.  
Eugen Steinmann AG, in St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau; Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Der Prokurist Richard Bosch wohnt nun in St. Gallen.

8. September 1970.  
W. Frischknecht A.G., Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Wil (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506), mit Hauptsitz in Münchwilen TG. Die Prokura von Gudrun Ickler-Sax ist erloschen.

8. September 1970. Strassen- und Brückenbau.  
Prader & Co. AG, Zweigniederlassung Buchs, in Buchs, Strassen- und Brückenbau usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1838). Die Prokuren von Louis Jäggi und Lucius Raschein sind erloschen.

8. September 1970.  
Baur, Widmer & Co. Freileitungs- und Kabelbau, in Untereggen. Walter Baur, von Sarmentorf AG; Walter Gruber, von Lachen SZ; beide in Untereggen, und Paul Widmer, von Bütschwil, in Goldach, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1970 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Walter Baur und Paul Widmer, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kommanditär Walter Gruber mit einer Kommandite von Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert ist. Freileitungs- und Kabelbau. Vorderhof.

8. September 1970.  
Märki & Co. Uniformen Altstätten, in Altstätten, Herstellung von Uniformen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1950, S. 1151). Hans Hohmeister ist per 31. August 1970 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neues Geschäftsdomizil: Gerbergasse 3.

8. September 1970.  
Pensionskasse des Personals st. gallischer Gemeinden, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 661). Albert Reebsteiner, Aktuar, und Arnold Schiess sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Edwin Rutz ist nicht mehr Präsident bleibt aber weiterhin Mitglied des Vorstandes. Das bisherige Mitglied des Vorstandes Paul Meier ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt Hans Fehr, von und in Widnau, und Bruno Moser, von Herzogenbuchsee BE, in Uzwil, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Geschäftsführer oder einem andern Vorstandsmitglied. Büro der Verwaltung: beim Präsidenten, Gozenbergstrasse 46, Gossau.

9. September 1970.  
Treff-Werkzeugbau Frei & Holenweger, in Degersheim, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1952, S. 2307). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Die Aktiven gehen über an die Firma Treff AG Degersheim und an die nachstehend eingetragene Firma Holenweger AG, beide mit Sitz in Degersheim.

9. September 1970.  
Textil-Export G.m.b.H., in Gt. Gallen (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2719). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Septem-

ber 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Emil Otto Frehner ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 200 000 ist an die neue Gesellschafterin Firma Niederer & Co. AG, in Lichtensteig, übergegangen. Das Stammkapital besteht weiterhin aus einer Stammeinlage von Fr. 200 000. Die übrige Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Emil Otto Frehner bleibt weiterhin Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Nachtrag.  
Kasama S.A., in San Vittore (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Wilfried Lange ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Remo Storni, von und in San Vittore; er zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Remo Storni.

10. September 1970.  
Sarsura-Holding S.A., in Roveredo, Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und Kapitalgesellschaften (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1967, S. 3771). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chiasso (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1945) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

10. September 1970. Zentralheizungen.  
Bergmann AG, in Chur. Ausführung von Zentralheizungen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 456). Giangiorgio Spiess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Bergmann ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin als einziges Mitglied im Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Treuhändlerin Velede, Quaderstrasse 5.

10. September 1970. Luftfahrzeuge.  
Interair S.A., in Chur. Erwerb, Betrieb und Vermietung von Luftfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1463). Edouard-Henri Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Gilbert-Henri Guye, von Côte-aux-Fées NE, in Nyon; er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. September 1970. Beteiligungen.  
Partei S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2364). Jakob Steger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist François-Bernhard Waeber, von Tavel/Schmitzen FR und Genf, in Genf.

10. September 1970.  
Steenkolen-Handelsvereinigung (SHV) International N.V. (Steenkolen-Handelsvereinigung [SHV] International A.G.) (Steenkolen-Handelsvereinigung [SHV] International S.A.) (Steenkolen-Handelsvereinigung [SHV] International Ltd.) in Chur. Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 419). Hermann Budich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Dr. Theodor Martinus Scholten, in Bilthoven NL, als Delegierter mit Einzelunterschrift; Dr. Frederik Hendrik Fentener van Vlissingen, in Hilversum NL und Drs. Albert Schuitmaker, in Bilthoven NL, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien und alle niederländische Staatsangehörige.

10. September 1970. Prodotti elettrodomestici.  
Valmoesa S.A. (Valmoesa A.G.), in San Vittore. Prodotti elettrodomestici ecc., società fusaione e sciolta (FUSC del 7. 7. 1970, N° 155, p. 1555). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

10. September 1970. Beteiligungen.  
Provalor AG, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 256). Die Prokura von Max Erni ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

8. September 1970. Immobili, ecc.  
Baloo S.A., in Savosa. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 settembre 1970. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera o estera, nonché le operazioni di credito, di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali o finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Therese Brügger, da St. Anton FR, in Curegla. Recapito: Via Verdella 1, uffici propri.

10. September 1970. Immobili, ecc.  
Farida Immobiliare S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 settembre 1970. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'implicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Verena Gottardi nata Tenini, da Caslano, in Castagnola. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom SA.

##### Distretto di Mendrisio

10. September 1970. Gestione patrimonio.  
Società Amministrazioni Fondiaria S.A., in Chiasso, formazione e gestione di uno o più patrimoni, ecc. (FUSC del 17. 9. 1970, N° 217, p. 2109). Enrico Gianzini, cittadino italiano, in Milano (Italia), è stato nominato membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due.

10. September 1970. Amministrazione di fondi di investimento.  
Ifi Interinvest S.A., in Chiasso, amministrazione di fondi di investimento (FUSC del 28. 10. 1969, N° 252, p. 2478). François Philippe Molié, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro Enrico Gianzini, cittadino italiano, in Milano (Italia), con firma collettiva a due.

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Orbe

10. September 1970. Boulangerie.  
G. Court, in Orbe. Le chef de la maison est Gérard Francis Court, fils de Robert Octave, de l'Isle, à Orbe. Boulangerie-pâtisserie, exploitation d'un tea-room. Rue Centrale 18.

##### Bureau de Vevey

10. September 1970. Fruits.  
A. Roulier, à Montreux, commerce de fruits et légumes (FOSC du 5. 3. 1952, p. 617). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10. September 1970. Immeubles.  
S.I. Rue de Jaman Montreux, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC du 21. 8. 1964, p. 2562). Werner Schild ne fait plus par-

tie du conseil d'administration. Claude Furer, jusqu'ici président, est seul administrateur; il continue à engager la société par sa signature individuelle.

10. September 1970.  
Constructions Routières et civiles S.A. Lugano, succursale de Vcytaux (FOSC du 14. 11. 1969, p. 2629), société anonyme avec siège principal à Lugano. Antonio Mauri, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur; Enzo De Biasi, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé vice-directeur; ils signent collectivement à deux avec une autre personne autorisée. Martin Görke, d'Allemagne, à Wettswil ZH; Leopoldo Martinelli, de Zurich, à Finhaut; Giuseppe De Stefani, Italien, à Lugano; Giovanni Orselli, de Lugano, à Terriet (Montreux), ont été nommés fondateurs de pouvoir; ils signent collectivement à deux avec le président, le vice-président, un administrateur ou un directeur. Oskar Skrotzky, de et à Zurich, est directeur; il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée. Paride Pelli, administrateur décédé, est radié.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

9. septembre 1970.  
Sepro S.A. Société d'études et de promotions immobilières, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de procéder à l'acquisition de terrains, l'étude et la construction d'immeubles, de la vente d'appartements, de locaux ou de terrains, ainsi que la location d'appartements. La société pourra participer à toutes opérations se rapportant à ce but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si ceux-ci sont tous connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Jean Terrier, de Montignez, à Bulle, président; Albert Zermatten, de Nax, à Sion, vice-président; Jacques Volluz, de Charraz, à Saxon, secrétaire, qui engage la société par leur signature collective à deux. Domicile légal: chez Albert Zermatten, Passage de la Matze 18. Bureaux: chez Jacques Volluz, à Saxon.

9. septembre 1970.  
Union commerciale valaisanne «Ucova», à Sion (FOSC du 4. 1. 1966, N° 2, p. 23), société coopérative. En assemblée générale du 8 juin 1970, la société a modifié ses statuts. Nouveau but: promouvoir le développement du commerce valaisan sous toutes ses formes; coopérer avec les autorités communales, cantonales et fédérales en matière commerciale; établir les liaisons avec les organismes traitant les problèmes de développement; entretenir les relations avec les autres associations sur le plan communal, cantonal, romand et fédéral; entreprendre et encourager des études et des recherches scientifiques et pratiques à caractère commercial; entretenir et développer un service de documentation et d'information en matière de commerce intérieur et particulièrement dans le domaine de l'urbanisme commercial; apporter l'assistance technique en matière commerciale; promouvoir la formation professionnelle commerciale par l'organisation de journées d'étude, de séminaires, de visites d'entreprises, etc., et en établissant des liaisons avec des institutions appropriées en matière de formation professionnelle. Le conseil d'administration se compose de 15 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du directeur signant avec le président ou le vice-président ou avec un autre membre du comité. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent également paraître dans la FOSC. La société modifie encore ses statuts sur d'autres points non soumis à publication.

9. septembre 1970. Epicerie.  
Henri Carrupt, à Chamossion, épicerie-mercerie (FOSC du 3. 10. 1945, N° 231, p. 2400). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

#### Genève — Genève — Ginevra

7. septembre 1970.  
British-American Tobacco (Switzerland) SA, à Genève (FOSC du 20. 11. 1969, p. 2682). La procuration de Roger-Edouard Rappaz est radiée. Procuration collective avec un administrateur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Claude Vernez, de Villars-Bramard VD, à Lancy. L'administrateur Nigel Stourton, directeur général adjoint (inscrit), est maintenant domicilié à Vernier. Les fondateurs de pouvoir Hans-Jürg Denzler et Willy Fankhauser (inscrits) sont maintenant domiciliés, le premier à Genève, et le second à Mathod VD.

7. septembre 1970.  
Jean Busset SA, au Grand-Saconnex, pose de parquets, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 26 juin 1970.

7. septembre 1970. Immeubles.  
Société Le Charme F, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 15. 5. 1968, p. 1049). Arnold Pilet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Cartigny, à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 25, Boulevard Georges-Favon, chez Braschoss, Pilet & Cie.

7. septembre 1970.  
Crédit Reno SA de financement pour les biens de consommation, succursale de Genève (FOSC du 20. 2. 1968, p. 368). Procuration collective à deux a été conférée à Robert Amacker, de Saint-Gall, à Teufen AR, et Peter Preisig, de Herisau AR, à Saint-Gall.

7. septembre 1970. Investissements.  
Foncalton SA, Genève, à Genève, placements ou investissements (FOSC du 9. 2. 1970, p. 299). Bernard Naef, Régis Berland et Joseph Munie ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Philibert Lacroix (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Maurice Duchamp de la Geneste, de France, à Lausanne, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7. septembre 1970.  
Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1966, p. 3544). Nouvelle adresse: 2, quai Turretini.

7. septembre 1970. Technique électrique.  
Menika SA, à Genève, commerce de marchandises ayant trait à la technique électrique (FOSC du 4. 2. 1969, p. 274). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 août 1970.

7. septembre 1970. Fers, etc.  
Noverraz & Cie. S.A., à Genève, fers, fontes, quincaillerie, etc. (FOSC du 24. 4. 1970, p. 931). Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Perret, de La Sagne NE, au Grand-Saconnex.

7. septembre 1970.  
Société Immobilière Parc Château Banquet C, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 9. 1968, p. 2035). Guy Plantin n'est plus

administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, président; Léon Colson, de Belgique, à Genève, secrétaire, et Marius Anzevin, d'Évolène VS, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

7 septembre 1970.

**Perly Automobiles SA**, à Perly-Certoux (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). Michel Perret du Cray, de France, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

7 septembre 1970. Charcuterie.

**Socarsa SA**, à Genève, charcuterie en gros (FOSC du 1. 8. 1969, p. 1788). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 21 juillet 1970.

7 septembre 1970. Matières plastiques.

**Tulimpex SA**, à Genève, matières premières, etc. (FOSC du 5. 2. 1970, p. 275). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 juillet 1970, confirmé par arrêt de la Cour de justice de Genève du 25 août 1970.

7 septembre 1970. Opérations bancaires. von Ernst & Cie, S.A., succursale de Genève, à Genève, opérations bancaires (FOSC du 31. 3. 1970, p. 699). La procuration de Heinrich Lindenmann est radiée.

8 septembre 1970. Bar à café.

**Francine Borel**, à Genève, bar à café (FOSC du 3. 11. 1969, p. 2523). Nouvel objet: café à l'enseigne «Madrigal-Embassy», 15, rue de la Rôtisserie.

8 septembre 1970. Hôtel.

**J.-F. Cygan et A. Jaccard**, à Corsier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1970. Associés: Jean-François Cygan, de Sâles FR, à Corsier, et André Jaccard, de Sainte-Croix VD, à Pescux NE. Exploitation d'un motel à l'enseigne «Motel de Corsier», et d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Le Petit Castel», Route de Thonon.

8 septembre 1970. Nettoyage de bâtiments. E. Morard, à Meyrin. Chef de la maison: Emile Morard, d'Ayent VS, à Meyrin. Nettoyage de bâtiments, ponçage et imprégnation de parquets, 15, rue de Livron.

8 septembre 1970. Ferblanterie.

**Fernand Morerod**, à Carouge, ferblanterie, etc. (FOSC du 24. 9. 1965, p. 2988). Nouveau siège: Genève, 29, chemin des Crêts-de-Champel. Atelier: Carouge, 11, chemin du Centurion.

8 septembre 1970.

**Société Anonyme des Ateliers de Sécheron (Sécheron Werke Aktiengesellschaft) (The Sécheron Works Company Limited)**, à Genève (FOSC du 29. 1. 1970, p. 221). Les pouvoirs de Robert Kratzer sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Rolf Meier, de Zurich, à Unterengstringen ZH.

8 septembre 1970.

**Société Immobilière Coin de Chaussée, en liquidation**, à Vandœuvre, société anonyme (FOSC du 28. 7. 1970, p. 1716). André Parodi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Parodi (inscrit), jusqu'à inscrite secrétaire, nommé président, et Pierre Parodi, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. La situation légale étant rétablie conformément à l'article 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'article 86, alinéa 3, ORC. La raison sociale redevient: **Société Immobilière Coin de Chaussée**. Nouveau siège: Genève, Status modifiés le 1<sup>er</sup> septembre 1970. Adresse: 11, place du Molard, chez Pierre-A. Pillet, notaire, et Albert Dussoix.

8 septembre 1970. Immeubles.

**SI Lancy-Délices A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1967, p. 2497). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Status modifiés le 1<sup>er</sup> septembre 1970. Michel Barman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, avenue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

8 septembre 1970. Restaurants.

**Piekwick Pubs SA**, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 4. 5. 1970, p. 1025). Status modifiés le 25 août 1970 sur des points non soumis à l'inscription. André Gillioz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Massimo-François Quaranta, président (inscrit); Martin Schlupe (inscrit), nommé secrétaire; Mark Maley, de Grande-Bretagne, à Nayland (Essex, Grande-Bretagne); Emil Wartmann, de Saint-Gall, à Bâle, et Carlo de Mercurio, de Corsier-sur-Vevy VD, à Lutry VD, lesquels signent collectivement à deux.

8 septembre 1970.

**Société Immobilière de Port-Tunnel Coligny**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1968, p. 9). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Status modifiés le 1<sup>er</sup> septembre 1970. Michel Barman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, avenue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

8 septembre 1970.

**Société Immobilière Rhône-Midi**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1641). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Status modifiés le 1<sup>er</sup> septembre 1970. Maurice-Robert Breguet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, avenue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

8 septembre 1970.

**Société Immobilière Satellite I D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1968, p. 635). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Status modifiés le 20 août 1970. Michel Barman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, avenue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

8 septembre 1970. Produits chimiques.

**Ceea International S.A.**, à Genève (FOSC du 13. 7. 1970, p. 1603). Nouvelle raison de commerce: Gypsum Research SA. But modifié: procéder, sur le plan international, à des études dans le domaine de la production et du commerce de produits chimiques, notamment à l'usage du bâtiment, à des opérations de contrôle, d'organisation et de direction. La société pourra prendre des participations dans d'autres entreprises. Status modifiés le 16 juillet 1970.

8 septembre 1970. Mandats fiduciaires, etc.

**Ceea International SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 1970. But: procéder, sur le plan international, dans le cadre du groupe «Ceea» et des entreprises apparentées à celui-ci, à des opérations de contrôle, à des travaux d'organisation financière, comptable et technique, à l'exécution de mandats fiduciaires ainsi qu'à des expertises et des opérations financières. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à cinq membres; Didier Pineau-Valencienne, de France, Boulogne-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France), président; Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, et Michel Nançois, de Conthey VS, à Genève. Signature: individuelle de Didier Pineau-Valencienne et Charles Griess, administrateurs. Adresse: 118, rue du Rhône.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der

Namensaktien Nrn. 16 bis 30 der Firma C. Schneider & Cie., Birmannshof AG, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 21. August 1970 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 2. März 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (795<sup>9</sup>)

4000 Basel, den 31. August 1970

Zivilgerichtsschreiberei  
Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des

Schuldbriefes von Fr. 2000.—, lautend auf Gottfried Roth-Friess, wohnhaft Wasengring 127, Basel, als Schuldner eingetragen im 3. Rang auf Sektion II Parzelle 3789 Wasengring 127, in Basel, des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 20. August 1970 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 8. März 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (796<sup>9</sup>)

4000 Basel, den 31. August 1970

Zivilgerichtsschreiberei  
Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000.—, datiert vom 15. Oktober 1957, haftend auf GB Nr. 643 Wangen SZ.

Der unbekannt Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innert Jahresfrist an dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium March vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (840<sup>7</sup>)

8853 Lachen, den 15. September 1970 Das Bezirksgericht March

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 10 000.—, ausgestellt am 16. Mai 1947, am 13. November 1952 auf Fr. 12 000.— erhöht, lautend auf Walter Sommer, geb. 1914, von Elsau, in Rätchen-Elsau, im zweiten Rang, lastend auf ungefähr 8,10 Aren Hofstatt und Baumgarten mit den Gebäuden Vers. Nrn. 155 und 156, in Rätchen-Elsau (Grundprot. Elsau, Bd. 18, pp. 108 und Bd. 19, pp. 67).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft erteilen kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Ja resfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (129<sup>9</sup>)

8400 Winterthur, den 22. Januar 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2000.— ausgestellt am 13. Dezember 1934, lautend auf den Schuldner Heinrich Müller-Bäumli, Winterthur, im zweiten Rang, lastend auf der Liegenschaft Kat.Nr. 1475 an der Möttelstrasse 69, in Winterthur (Grundprot. Winterthur-Südseite, Bd. 23, pag. 256).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (130<sup>9</sup>)

8400 Winterthur, den 22. Januar 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.—, ausgestellt am 31. Mai 1954 auf Albert Leemann-Lüscher, geb. 1895, von Winterthur, Stadlerstrasse 81, Oberwinterthur-Winterthur, im dritten Rang, lastend auf Kat. Nr. 9117, Ebl. 2086, Plan 71, an der Stadlerstrasse 81, in Winterthur (Pfandbuch Oberwinterthur, Bd. 5, S. 607).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (131<sup>9</sup>)

8400 Winterthur, den 22. Januar 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner

Vermisst wird das

Sparheft Nr. 4-1095-03 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 5300.— per 22. Juni 1970 und lautend auf den Namen des Herrn Arik Tassar, Eschenweg 10, Inwil-Baar.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird anmit aufgefordert, dasselbe bis längstens 18. März 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt würde. (843<sup>9</sup>)

6301 Zug, den 16. September 1970

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller

La cancelleria della pretura di Lugano-Campagna, in relazione agli art. 981 e segg. Co., 2 LAC, e 534 CPC, diffida; lo sconosciuto detentore del

titolo al portatore di Fr. 100 000.— (centomila), iscritto al RFD di Comano il 3 novembre 1969 al documento giustificativo N° 20381, gravante in grado la particella N° 1278 di mq. 1417 RFD di Comano, di proprietà della Gerra Anstalt con sede in Vaduz (attuale detentrica la «Bank in Huttwil», a Huttwil),

dichiarato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 20 settembre 1971, sotto la comminatoria di ammortamento. (837<sup>9</sup>)

6900 Lugano, 11 settembre 1970

Cancelleria della pretura di  
Lugano Campagna

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Felber Bauunternehmung AG, Hergiswil

Rechnungsruf infolge Fusion  
gemäss Artikel 914 OR

Dritte Veröffentlichung

Anlässlich ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1970 hat die Felber Bauunternehmung AG, Hergiswil beschlossen, die Aktiven und Passiven der Waser AG, Engelberg infolge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr auf den 31. März 1970 zu übernehmen.

Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Felber Bauunternehmung AG, Hergiswil anzumelden. (AA 464<sup>4</sup>)

6052 Hergiswil, den 16. September 1970

Felber Bauunternehmung AG,  
Hergiswil  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
K. Achermann Emmetten

## Hayden, Stone International SA, in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 7. September 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 30. November 1970 schriftlich einzureichen. (AA 465<sup>4</sup>)

8027 Zürich, den 16. September 1970

Der Liquidator:  
Dr. P. Hafter, Rechtsanwalt  
Alfred Escher-Str. 37,  
8027 Zürich

## C.S.M. Aktiengesellschaft für Datentechnik, in Liquidation, Carouge-Genève

anciennement à Zürich, 565, Badenerstrasse  
avec bureaux de vente à Bâle, Berne, Lugano et Renens-Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

La C.S.M. Aktiengesellschaft für Datentechnik à Zürich est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale

C.S.M. Aktiengesellschaft für Datentechnik, in Liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 30 septembre 1970, leurs créances ou revendications au liquidateur Fiduciaire René Moreillon, 10, chemin de Pinchat à Carouge-Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA 426<sup>4</sup>)

1227 Carouge-Genève, le 7 septembre 1970

Le liquidateur

## Fibiet SA, en liquidation, Carouge-Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Fibiet SA à Carouge-Genève est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Fibiet SA, en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 30 septembre 1970, leurs créances ou revendications au liquidateur Fiduciaire René Moreillon, 10, chemin de Pinchat à Carouge-Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA 427<sup>4</sup>)

1227 Carouge-Genève, le 7 septembre 1970

Le liquidateur

## Arboisa SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Arboisa SA à Vernier est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Arboisa SA, en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 30 septembre 1970, leurs créances ou revendications au liquidateur Fiduciaire René Moreillon, 10, chemin de Pinchat à Carouge-Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA 428<sup>4</sup>)

1227 Carouge-Genève, le 7 septembre 1970

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

247245. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133945. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1970 an.

Elektrische Glühlampen. (Int. Kl. 11)

## SUNLUX

247246. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenange-  
be der Marke Nr. 184537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 13. Juli 1970 an.

Monatsbinden, -höschen, -tampons und -gürtel. (Int. Kl. 5)

## PRIMELLA

247247. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenan-  
gabe der Marke Nr. 214787. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 13. Juli 1970 an.

Stoff- und Papierwindeln, Windelhöchen und andere Babywäsche;  
Mittel und Geräte zur Körperpflege für Kleinkinder.  
(Int. Kl. 3, 16, 21, 25)

## MILETTE

247248. Date de dépôt: 15 juillet 1970, 18 h.  
Ford Motor Company, The American Road, Dearborn (Michigan,  
USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-  
que N° 134524. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 15 juillet 1970.

Véhicules terrestres et parties desdits. (Cl. int. 12)

## MARAUDER

247249. Date de dépôt: 15 juillet 1970, 18 h.  
Ford Motor Company, The American Road, Dearborn (Michigan,  
USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-  
que N° 134541. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 15 juillet 1970.

Batteries d'accumulateurs. (Cl. int. 9)

## MERCURY

247250. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 20 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme)  
(Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. —  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photogra-  
phische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirt-  
schaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe  
im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Dün-  
gemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel  
und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Kon-  
servierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für indu-  
strielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-  
nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kos-  
metische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische,  
tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für  
Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und  
Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel  
zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## CLISTINOL

247251. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 15 Uhr.  
John E. Dallas & Sons Limited, Dallas Building, 8/10, Clifton Street,  
London E.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Radio- und Fernsehapparate und -instrumente, Bandgeräte, Platten-  
spieler und Verstärker sowie Teile und Zubehör für alle diese Waren;  
Musik- und Schlaginstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

## HAYMAN

247252. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 18 h.  
La Meccanica S.A., Arogn (Tessin). — Fabrication et commerce. —  
Renouvellement de la marque N° 134894. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1970.

Fermetures-éclair, machines à coudre et leurs parties et accessoires,  
notamment accessoires pour coudre en zig-zag. (Cl. int. 7, 26)

## ARDEX

247253. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 17 h.  
Pernod S.A., Couvet (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. —  
Renouvellement de la marque N° 135429. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1970.

Boissons contenant du lait et autres produits laitiers. (Cl. int. 29, 32)

## PERNOLAIT

247254. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 17 h.  
The Dunlop Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birming-  
ham 24 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Pneus pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

## DORIC

247255. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 17 h.  
The Dunlop Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birming-  
ham 24 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Pneus pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

## SPARTAN

247256. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 18 h.  
Courtaulds, Limited, 18, Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-  
Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-  
que N° 134656. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 17 juillet 1970.

Fils de cellulose et marchandises en pièces faites de ces fils.  
(Cl. int. 23, 24)

## COURTAULDS

247257. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Kern & Co. AG (Kern & Co. S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenal-  
lee 25, Aarau (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Tuschefüller, Schreib- und Zeichengeräte. (Int. Kl. 16)

## KERN PRONTOGRAPH

247258. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Hiraku Taniguchi, 913 ko, Tatenocho, Nerima-ku, Tokio (Japan). —  
Fabrikation und Handel.

Zeitmessinstrumente und deren Teile. (Int. Kl. 14)

## TAHNY

247259. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Solco Basel AG (Solco Bâle S.A.) (Solco Basle Ltd.), Aeschenvor-  
stadt 48, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## NOVILBEN

247260. Date de dépôt: 21 juillet 1970, 18 h.  
Computer Sciences Corporation, 1901 Avenue of the Stars, Los An-  
geles (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Bandes pour ordinateurs, cartes perforées, manuels et documentation  
se rapportant aux ordinateurs et programmes d'ordinateurs; termi-  
naux d'entrée et de sortie pour ordinateurs et terminaux de sortie de  
résultats. (Cl. int. 9, 16)

## INFONET

247261. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 135385. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,  
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen  
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-  
gungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-  
mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## ALLINOVIN

247262. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 135386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,  
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen  
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-  
gungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-  
mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## ALLINOVINA

247263. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 135387. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,  
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen  
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-  
gungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-  
mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## ALLINOVINE

247264. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 135437. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie;  
Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

## PRINTOGEN

247265. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 135629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Chromhaltige chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papier-  
industrie, insbesondere Farbstoffe und Färbereihilfsprodukte.  
(Int. Kl. 1, 2)

## CHROMOFIX

247266. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 136036. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Medikamente, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## PLEXONAL-SANDOZ

247267. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr.  
Garlock Inc., 402 Main Street, Palmyra (New York, USA). — Fab-  
rikation und Handel.

Mechanische Packungs- und Dichtungsringe. (Int. Kl. 17)

## GARLOCK TWIN-RING

247268. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 17 Uhr. Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## SOLUMAST

### Uebertragungen — Transmissions

138951 (CEPEA), 226060 (CEPEA)  
The Calico Printers' Association Limited, Manchester 1 (Grande-Bretagne). — Transmission à English Calico Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 31 août 1970.

140600 (STRADOMATIC), 195633 (N NILEG, fig.), 216597 (DORWELL)  
Hans-Jörg Gilomen, fabrique de montres «Onsa», Lengnau (Berne). — Transmission à Nileg AG (Nileg S.A.) (Nileg Ltd.), Mönchweg 16, Lengnau (Berne). — Enregistré le 31 août 1970.

146094 (AMOS)  
Hans-Jörg Gilomen Uhrenfabrik «Onsa», Lengnau bei Biel (Bern). — Uebertragung an Nileg AG (Nileg S.A.) (Nileg Ltd.), Mönchweg 16, Lengnau (Bern). — Enregistré den 31. August 1970.

149797 (CAREFREE), 224453 (CALPRETA)  
The Calico Printers' Association Limited, Manchester 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an English Calico Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Enregistré den 31. August 1970.

155904 (FIXYL)  
Säurefabrik Schweizerhall, Schweizerhalle (Basel-Landschaft). — Uebertragung an Dr. Finckh & Co. Aktiengesellschaft, Schweizerhalle (Basel-Landschaft). — Enregistré den 19. August 1970.

160857 (fig.)  
VEB Keramische Werke Neuhaus, Neuhaus-Schierschnitz (Thüringen, Deutschland). — Uebertragung an Kombinat VEB Keramische Werke Hermsdorf, Friedrich-Engels-Strasse 79, Hermsdorf (Thüringen, Deutschland). — Enregistré den 26. August 1970.

166840 (GLAUCHAU W, fig.)  
Wotan- und Zimmermann-Werke AG, in Verwaltung, Glauchau i. Sa. (Deutschland). — Uebertragung an VEB Werkzeugmaschinenkombinat «7. Oktober» Berlin, Gehringstrasse 39, Berlin-Weissensee (Deutschland). — Enregistré den 28. August 1970.

168643 (FARINA)  
Herald International Limited, Hong Kong. — Transmission à Belfont S.A., 6, rue de la Confédération, Genève. — Enregistré le 31 août 1970.

170193 (SPICE ISLANDS, fig.)  
Leslie Salt Co., San Francisco (Kalifornien, USA). — Uebertragung an Spice Islands, Inc., 100 East Grand Avenue, South San Francisco (Kalifornien, USA). — Enregistré den 31. August 1970.

187504 (LOKTFIN)  
Calumet & Hecla, Inc., Allen Park (Michigan, USA). — Transmission à Universal Oil Products Company, 30, Algonquin Road, Des Plaines (Illinois, USA). — Enregistré le 19 août 1970.

190982 (BOSTROM, fig.), 190983 (VIKING)  
Bostrom AG, Zug. — Uebertragung an U.O.P. Transportation Equipment S.A., rue de l'Industrie, Nivelles (Belgien). — Enregistré den 19. August 1970.

196492 (TAM O'SHANTER)  
Tam O'Shanter, Inc., Manchester (New Hampshire, USA). — Uebertragung an Tam O'Shanter Textiles Ltd., 9250 Park Avenue, Montreal (Quebec, Kanada). — Enregistré den 21. August 1970.

219204 (MINOTAURE, fig.)  
Minotaure S. à r. l., Rolle (Vaud). — Transmission à Minotaure S.A., 79, route de Saint-Julien, Plan-les-Ouates (Genève). — Enregistré le 31 août 1970.

231589 (THORENS)  
Paillard S.A., Sainte-Croix (Vaud). — Transmission à Thorens-Franz S.A., Seminarstrasse 92, Wettingen (Argovie). — Enregistré le 21 août 1970.

231893 (G. PIERRE MONNAT)  
Georges Pierre Monnat, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Palmer Sales Corporation, 580 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 19 août 1970.

234070 (CANTER), 234104 (COLT), 234105 (DEBONAIR), 234106 (FUSO), 234107 (JUPITER), 236711 (NIKKO)  
Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha, Tokyo (Japan). — Uebertragung an Mitsubishi Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha, No 33-8, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokio (Japan). — Enregistré den 19. August 1970.

234185 (TRUFIN)  
Calumet & Hecla Corporation, Allen Park (Michigan, USA). — Transmission à Universal Oil Products Company, 30 Algonquin Road, Des Plaines (Illinois, USA). — Enregistré le 19 août 1970.

237193 (JEAN MONNAT DIT JACQUES)  
Jean Monnat, Tavannes (Berne). — Transmission à Palmer Sales Corporation, 580 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 19 août 1970.

### Firmaänderung — Modification de raison

242226. — Kyokuyo Denki Kabushiki Kaisha, Ageo-shi (Saitama-ken, Japan). — Raison modifiée en Bigston Corporation. — Enregistré le 27 août 1970.

### Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

172072. — C.C. Wakefield & Company Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Castrol Limited. — La nouvelle adresse de la déposante est Burmah-Castrol House, Marylebone Road, Londres N.W. 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 27 août 1970.

### Sitzverlegungen — Transfers de siège

195664. — Ember Records (International) Limited, Wembley (Middlesex, Grossbritannien). — Sitz verlegt nach Suite 4, Carlton Tower Place, Sloane Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Enregistré den 27. August 1970.

211402, 214267. — Emanuel Gygax, Bern. — Sitz verlegt nach Grauholzstrasse 49, Ittigen (Gemeinde Bolligen, Bern). — Enregistré den 31. August 1970.

### Adressänderung — Changement d'adresse

183618. — Austin Reed Limited, London (Grossbritannien). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 103, Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Enregistré den 27. August 1970.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

237183 (TOPSTAR)  
Topstar S.A., Vaulion (Vaud). — Par suite de transmission partielle, l'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Bracelets métalliques. — Enregistré le 27 août 1970.

240245 (SANDOGERIN)  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich Geriatrica. — Enregistré den 27. August 1970.

242750 (EKTROLEN)  
Robapharm AG, Basel 6. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Präparate mit Ausnahme von veterinärmedizinischen Erzeugnissen. — Enregistré den 27. August 1970.

244489 (DOPANOL)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Produkte. — Enregistré den 31. August 1970.

244493 (PADOPAR)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln». — Enregistré den 31. August 1970.

245337 (SUN LOVE)  
Labocentro AG, Zürich 1. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Sonnenschutzmittel. — Enregistré den 31. August 1970.

### Ergänzende Publikation — Publication complémentaire

237064 (D'ALESSANDRO)  
La marque internationale No 245920 enregistrée jusqu'ici au nom de Ambrosiana Industria Gomma (S.p.A.) 6, via Turro, Milano (Italie), a été transmise à Emeleve S.A. (Emeleve AG), Davos (Grisons), titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. — Enregistré le 19 août 1970.

### Löschungen — Radiations

229111 (ANIMED)  
UFAG, Sursee (Luzern). — Gelöscht am 27. August 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

235236 (IRGAPRINTOL)  
J.R. Geigy AG, Basel 21. — Gelöscht am 27. August 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238989 (CORTOMYCOL)  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Radiée le 31 août 1970 à la demande de la titulaire.

240965 (SORONTAL)  
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 31. August 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243556 (ROTORJET)  
Montres Sicura S.A., Grenchen (Soleure). — Radiée le 31 août 1970 à la demande de la titulaire.

245752 (ZAICO)  
Castle Marketing Group Limited, Gibraltar (Gibraltar). — Radiée le 31 août 1970 à la demande de la titulaire.

### Löschungen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1950 eingetragen und am 26. August 1970 gelöschte Marken

Marques enregistrées en janvier 1950 et radiées le 26 août 1970

131793 (DAISY)	132245 (NAUTILUS)
131794 (DARLING)	132262 (PETMAR PRUFWUL, fig.)
131823 (STREET-MARKER, fig.)	132274 (SUPER BLANC)
131837 (fig.)	132275 (TATE-VIN)
131838 (HELVETIA, fig.)	132297 (MEYLANA)
131839 (MELITA KÜNZLE, fig.)	132298 (CUCCIOLO)
131840 (RODRESS)	132302 (GALLUS, fig.)
131841 (CRISTALUX)	132313 (ELECTRO-VOX)
131842 (BETTY, fig.)	132314 (PRESTA)
131843 (TUBAKLER 24, fig.)	132315 (PRESTA, fig.)
131844 (TISSUS ERESCO, fig.)	132316 (MONTA, fig.)
131860 (KUSCO, fig.)	132317 (BUREX)
131861 (GRANUM)	132319 (LE POISSON, fig.)
131862 (WITTMER SKID SAFE, fig.)	132345 (MAGGI, fig.)
131863 (WITTMER SKID SAFE)	132346 (MAGGI, fig.)
131866 (CORSETA)	132348 (FORTI-NYL, fig.)
131867 (STRANTEX)	132349 (FORTI-NYL, fig.)
131868 (DOWSE BRAND, fig.)	132351 (TRIUMPH, fig.)
131884 (PREDILECTO)	132352 (BROMHYDAN)
131889 (SUN WIND)	132353 (BROMANTOIN)
131892 (GUY)	132354 (CILATRAST)
131908 (LIBRANESE)	132356 (LC, fig.)
131909 (SUPERMAGNO)	132361 (BANADINE, fig.)
131912 (RONIS)	132372 (SUGUS, fig.)
131919 (PROSTATONIC)	132373 (SERVEZ-VOUS, fig.)
131929 (RHEINFELDEN, fig.)	132376 (TEMPOR)
131931 (FRÖSCHER WATCH)	132392 (NUFO)
131932 (FLANDRIA)	132393 (GUBOR, fig.)
131936 (SUBER)	132395 (PO-HO-PERLEN)
131940 (WHEATOLO)	132396 (PO-HO-BETA)
131962 (WRANGLER)	132397 (KOBOL)
131997 (ORVIN)	132416 (FLORSANA)
131999 (UNIVIT)	132436 (RIGIS, fig.)
132000 (LING-ONDA)	132452 (PALMEOL, fig.)
132003 (ERWEX)	132459 (CONTIBEN)
132004 (HÖFNERLI)	132460 (PASALON)
132005 (MSL Y, fig.)	132500 (LUCKY PENN, fig.)
132006 (AUTO-CAL)	132503 (D'ARMÉLIXIR)
132007 (CAL-MATIC)	132529 (MINORA, fig.)
132009 (POND'S, fig.)	132530 (MINORA, fig.)
132010 (COACH)	132531 (fig.)
132011 (OLBA, fig.)	132534 (MATCH)
132014 (QUICK PLAST, fig.)	132576 (BERNETTA, fig.)
132015 (PASSEPARTOUT, fig.)	132577 (KOM-SOIE)
132016 (JENOL)	132581 (HISTADRINA)
132017 (PLANOSA)	132582 (GH)
132018 (CÖRES TINONE, fig.)	132583 (ELMER-GRAPE)
132020 (PIDORAX, fig.)	132615 (HALDANA, fig.)
132021 (CALMANO)	132622 (REVEKO, fig.)
132022 (PROCORIN)	132627 (LHS, fig.)
132024 (DICO)	132630 (SANSAL 130)
132030 (IMPERATOR)	132631 (WESPE 13)
132038 (LANOFIX)	132632 (WELLES-SPUREN-LEMENT 178)
132042 (AIR DES ALPES)	132673 (ORLIGNE, fig.)
132045 (VIZIR)	132697 (ISOPLASTIC, fig.)
132046 (NEFRI)	132698 (THE DISTINGUE)
132047 (ATALANTE, fig.)	132699 (HYDROTITE)
132048 (EDEL BITTER, fig.)	132700 (NEUTRON, fig.)
132059 (AFREEZE)	132882 (IMPERIAL-LUXE, fig.)
132060 (AUTALT)	132883 (SPB, fig.)
132061 (OLEOMIX)	132884 (KASA)
132062 (OLEOGEAR)	132886 (HERMOFIX)
132063 (OLEOROD)	132887 (AWZ PRONTO-GUM, fig.)
132064 (TEBECID)	132888 (AWZ PRONTO-PLAST, fig.)
132069 (COCOSINE, fig.)	132889 (AWZ PRONTO-TEX, fig.)
132070 (VEGETALINE, fig.)	132890 (UNITEXA, fig.)
132094 (LP)	132970 (fig.)
132098 (MIRROIR)	132971 (BARBARA)
132099 (ESTRAFO)	132999 (CHOC-A-SANA, fig.)
132101 (LARONDA)	133108 (ADRENAPAX)
132102 (VIRONDA)	133141 (BARINTAR)
132118 (TYNAR)	133185 (MAMMUT)
132119 (GRAVINO)	133191 (V, fig.)
132121 (SUNNESHY)	133221 (MIDWAY)
132122 (SHI-PRO)	133232 (UCHTEN MARK, fig.)
132123 (CONFITURE DES PAMPAS, fig.)	133372 (MINERALQUELLE, fig.)
132133 (MARQUETTE)	133373 (EGLISAU, fig.)
132134 (MARQUETTE)	133398 (KÖNIG)
132135 (DICO)	133399 (KÖNIG VANILLIN-ZUCKER, fig.)
132136 (H, fig.)	133400 (KÖNIG BACK-PULVER, fig.)
132137 (RESPIRO)	133401 (KÖNIG VANILLIN-ZUCKER, fig.)
132141 (DMC, fig.)	133402 (KÖNIG VANILLIN-ZUCKER, fig.)
132142 (VOCALIN)	133403 (KÖNIG BACK-PULVER, fig.)
132143 (GANTEX, fig.)	133404 (KÖNIG BACK-PULVER, fig.)
132144 (RILATEX, fig.)	133405 (KÖNIG VANILLIN-ZUCKER, fig.)
132145 (RECYTEL)	133406 (KÖNIG VANILLIN-ZUCKER, fig.)
132146 (LE COQ, fig.)	133407 (KÖNIG BACK-PULVER, fig.)
132152 (A.F., fig.)	133526 (FIX, fig.)
132154 (GLÜCKSSUPPE, fig.)	133583 (FEKA, fig.)
132156 (SIMPLON, fig.)	133585 (BELLIN)
132180 (MASIGEL)	133586 (OVER-KNEE)
132181 (THOMAPYRIN)	133704 (SILADOR, fig.)
132182 (THOMAE)	133731 (DUPLEX, fig.)
132184 (MOOS, fig.)	134385 (ARSOL)
132187 (DULI)	
132191 (ACEB)	
132192 (MIZUKA)	
132206 (AIR-PUR)	
132208 (CLEAN-AIR)	
132209 (GOOD-AIR)	
132210 (TRIANON)	
132212 (DESOX)	
132213 (fig.)	
132214 (VALSARINE, fig.)	
132234 (TALISMAN)	

### Nachtrag

### Supplément

Im November 1949 eingetragene und am 26. August 1970 gelöschte Marke

Marque enregistrée en novembre 1949 et radiée le 26 août 1970  
131410 (BERLIS WATCH)

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Versammlung des Europarates**

Der Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bundesrat Ernst Brugger, wird sich am 19. September 1970 anstelle des in Bern zurückgehaltene Bundesrat Graber nach Strassburg begeben, um dort im Namen des EFTA-Rates der beratenden Versammlung des Europarates über den zehnten Jahresbericht der EFTA Bericht zu erstatten.

Bundesrat Brugger wird bei dieser Gelegenheit auch an der Zusammenkunft der Parlamentarier der EFTA-Staaten teilnehmen, die an der beratenden Versammlung weilen.

**Assemblée consultative du Conseil de l'Europe**

Le Conseiller fédéral Ernst Brugger, chef du Département fédéral de l'économie publique, se rendra le 19 septembre 1970 à Strasbourg à la place du Conseiller fédéral Pierre Graber, retenu à Berne.

Au nom du Conseil de l'AELE, il présentera à l'assemblée consultative du Conseil de l'Europe le dixième rapport annuel de l'AELE; il assistera aussi à la réunion des parlementaires des Etats membres de l'AELE qui sont délégués à l'assemblée consultative.

220. 21. 9. 70

**Auslandspostüberweisungsdienst**

**Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 18. September 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 18 septembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.05
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.32
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. 69.20
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 82.95

**Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»**

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

**Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes**

Nrn.	Fr.
5	1.80
9	2.35
34	2.35
44	2.85
51	5.75
58	9.70
59	4.75
61	9.70
62	6.30
63	5.—
64	4.75
65	9.70
66	10.85
67	3.85
68	11.35
70	12.35
72	6.—
73	13.—
75	3.50
79	5.—
80	23.50
—	7.—

**Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission**

7	3.35
10	3.35
11	3.35
13	3.35
15	1.80

Nrn.	Fr.
20-22	vergriffen
20	1.80
21	3.35
22	3.35
28	1.80
25	2.35
27, 31, 35, 36 und 53	vergriffen
27	2.85
31	2.85
35	2.85
36	2.85
53	5.25
30	3.90
32	5.—
38	4.40
41	6.60
46	2.85
48	10.20
52	6.—
57	6.80
—	20.—
—	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**Coupon**

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Führen Sie uns die Hermes 10 unverbindlich vor  
 Senden Sie uns Unterlagen über die Hermes 10

**Kleiner, aber elektrisch**

Das gibt es. Für ganze 1260 Franken. Vollelektrisch bis zur letzten Taste, sorgt die Hermes 10 für Gleichmass und ruhigen Arbeitsfluss. Auf ihr schreibt sich kein Mensch mehr müde.

Ihr Schriftbild — makellos gestochen scharf — von der ersten bis zur letzten Zeile. Ob Sie's glauben oder nicht, das gibt Stimmung! Das ist bestimmt auch für Sie das Richtige: Elektrisch, aber kleiner.

33-cm-Wagen, Anschlagstärke- und Tastenanschlag-Regler, verschiedene Dauerfunktionstasten, automatischer Tabulator, sichtbarer Blitzrandsteller.

HERMES — die meistgekaupte Schreibmaschine der Schweiz.

**HERMAG**  
Hermes Büromaschinen AG  
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich  
Tel. 051 336670

**EXPERTA**

**Treuhand AG**

Revisoren  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

Zürich Basel Bern Lausanne Zug

Stockenstr. 38 Engelgasse 11 Effingerstr. 55 Bellefontaine 2 Zeughausgasse 7  
(051) 25 74 48 Tel. 061/42 35 88 (031) 25 55 44 (021) 23 66 66 (042) 21 98 68

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. September 1970 über

**Walter Richner**

geb. 1896, Architekt, von Gränichen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 18. August 1970, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. Oktober 1970 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 16. September 1970 Bezirksgericht

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969**

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967-1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»**

# FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

# LLOYD'S

Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90



SCHWEIZERISCHE  
LEBENSVERSICHERUNGS-  
GESELLSCHAFT

BASEL

DER DELEGIERTE  
DES VERWALTUNGSRATS

Basel, 21. September 1970

Verehrter Leser,

es wird herumboten, und war auch mehrfach in der Presse zu lesen, die PAX sei im Begriffe, eine Tarifsenkung vorzunehmen, und sie sei die einzige schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, die es tue.

Ich bin darum gezwungen, mich an die Öffentlichkeit zu wenden, um die Dinge richtigzustellen.

Nämlich: der erste Teil der Behauptung stimmt:  
*die PAX hat eine allgemeine Tarifsenkung durchgeführt,*  
der zweite Teil stimmt nicht:  
*die anderen Gesellschaften tun es auch.*

Warum, wieso? Der Laie wird es kaum verstehen, daß ausgerechnet jetzt, wo alles um uns herum teuer wird, die Mieten und das Fleisch, die Milch und der Käse, der Coiffeur und das Benzin, daß gerade in diesem Zeitpunkt der Preis der Lebensversicherung billiger wird.

Der Fachmann freilich weiß warum. Er weiß, daß der Haushalt des Lebensversicherers sehr stark vom Ertragszins abhängt, und daß der Ertragszins — bei den Hypotheken, den Wertschriften und dem Grundbesitz — in den letzten Jahren im Zuge der allgemeinen Verteuerung stetig angestiegen ist. Er weiß, daß Hygiene und Medizin dazu beitragen, die Lebensdauer zu verlängern und Krankheiten einzudämmen, woraus dem Lebensversicherer in seinen Hauptsparten unerwartete Gewinne zufallen können, und soweit er sich von subjektiv schlechten Risiken zu schützen versteht. Der Fachmann weiß auch, daß in diesem Freudenbecher der Wermutstropfen nicht fehlt; das sind die Unkosten, die ebenfalls unaufhörlich steigen und den Preis der Lebensversicherung belasten; doch kann der Lebensversicherer, wenn er geschickt ist und modern organisiert, die Unkosten bis zu einem gewissen Grade im Zaum halten.

Der Ertragszins, den die Gesellschaften auf ihren Anlagen erzielen, liegt seit einer Reihe von Jahren erheblich über dem in den Prämien eingerechneten sog. technischen Zins; er wirkt sich bei allen kapitalbildenden Versicherungen als zusätzlicher Gewinn aus. Auch der Risikogewinn, der sich aus der Diskrepanz zwischen der tarifierten und der effektiven Sterblichkeit ergibt, ist bei allen Versicherungen auf den Todesfall zusätzlich.

So ergaben sich in den letzten Jahren bei jeder Gesellschaft zusätzliche Gewinnrücklagen. Sie führten dazu, daß die Gesellschaften ihre Gewinnrückerstattungen an die Versicherten ständig erhöhten und sich darin gegenseitig überboten. Diese Erscheinung mußte schließlich die Frage aufwerfen lassen, und sie wurde verschiedentlich expressis verbis in der Öffentlichkeit gestellt, ob es nicht gescheiter sei, die Lebensversicherungstarife direkt zu senken, statt sie hindertrein durch Gewinnrückvergütungen zu korrigieren. Da ein Rückgang der Gewinne für die kommenden Jahre nicht zu erwarten ist, konnten sich dieser Einsicht weder die Gesellschaften selbst noch die eidgenössische Aufsichtsbehörde verschließen.

So steht denn eine allgemeine Prämienenkung unmittelbar vor der Tür. Ihr Kennzeichen ist einerseits ein erhöhter technischer Zinsfuß, andererseits die Verwendung modernerer, der Realität mehr entsprechender Sterbetafeln. Die Lebensversicherungen leisten damit der Allgemeinheit den von ihnen erwarteten und ihnen zumutbaren Tribut. Die sprichwörtliche Sicherheit der schweizerischen Lebensversicherung wird dadurch nicht im geringsten gefährdet.

Die Versicherten, deren Policen auf die alten Prämien lauten, kommen dabei nicht zu kurz; die Korrektur wird bei ihnen nach wie vor durch die spätere Gewinnrückvergütung erfolgen.

Ihnen dies zur Kenntnis zu bringen, hielt ich mich für verpflichtet. Im übrigen wird die Vereinigung der Schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaften zu gegebener Zeit die Öffentlichkeit ausführlicher orientieren.

*Lützel*  
Dr. W. Lützel

## Versicherungsprobleme?

Sachkundige, unabhängige Beratung in sämtlichen Versicherungsfragen  
Gutachten und Interessenwahrung bei Schadenfällen  
Planung und Kalkulation von Personalfürsorgeeinrichtungen

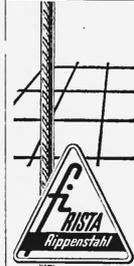
Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

## M. O. BALDINGER

Versicherungs-Treuhandstelle  
8008 Zürich Alderstrasse 49

**PATENTE  
KIRCHHOFER  
RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58  
Telefon (051) 23 38 74

Zu verkaufen  
**Burroughs-  
Buchungs-  
automat**  
Fr. 1900.—  
Tel. (062) 65 13 82



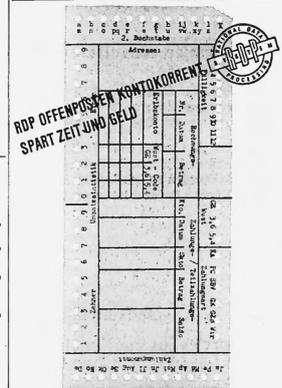
FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967 - 1969

Supplément No 90 de «La Vie économique»

Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520. \*Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



## RDP ORGANISATION

Spitalgasse 24 3000 BERN  
Tel. 031 221306

Einmalige Gelegenheit im Raume Bern für Industrie oder Gewerbe

22 000 m<sup>2</sup> Land

an Autobahnauf- und -abfahrt, sofort günstig zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre S 901319 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Tel. 23 68 08  
Hand- und Maschinen- gravuren  
**SCHILDER**  
**KAIER**  
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Patent-Verwertungs-Gesellschaft sucht neue Patente zu erwerben.

Offerten an Postfach Nr. 99, 1211 Genève 17

Des

## Depositenheft Nr. 119 021

ausgestellt von der Migros Bank, Winterthur, mit einem Guthaben von Fr. 1800.— wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, 16. September 1970

Migros Bank

**Graphotek**  
Ch. B. Kayser  
Dipl. Graphologe  
E. R. Kayser  
GRAPHOLOGIE  
GRAPHOLOGISCHE GUTACHTEN  
PSYCHOLOGIE  
PERSONALBERATUNG  
Kayser + Kayser  
3432 Goldbach

## 5% Anleihe Tiroler Wasserkraftwerke AG von 1961

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind Sfr. 3 000 000.— per 15. Oktober 1970 zu tilgen. Sämtliche 3000 Obligationen von je Sfr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslösung statt.

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**  
Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.  
Nr. 443 204 «Strumpfform»  
Anfragen erbeten an:  
Kirchhofer, Ryffel & Co.  
Patentanwaltsbüro  
Bahnhofstrasse 58  
8001 Zürich

**Auch Ihre Nerven**  
beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vorzüglichsten Nervenmittel, dem Spezial-Nerventee VALVISKA, durchlören. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhaft: Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

**Conventionsfreie Frachten**  
Müller-Gysin AG.  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172  
**Inserate erschliessen den Markt**

**Druckerei für  
Grossverbraucher/Industrie  
zu verkaufen**  
Offset + Buchdruck, sehr modern ausgerüstet. Stadt Zürich. Kapazität ohne Schicht ca. 1 Mio. Muss infolge Ablaufs des Mietvertrages verlegt werden. Würde evtl. besorgt. Vorteilhafter Preis. Offerten unter Chiffre H 70578 an Publicitas AG, Bern.

A louer au centre de Fribourg  
**locaux commerciaux de 330 m<sup>2</sup>**  
aurez/rez inférieure. Entrée à convenir.  
Convientrait pour ensembleur, architecte, décorateur, etc.  
Pour tout renseignement s'adresser à la  
Régie G. Gaudard, Av. de la Gare 6, 1700 Fribourg, tél. (037) 2 10 89

**Prêts express**  
de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—  
● Pas de caution:  
● Votre signature suffit  
● Discretion totale  
Banque Procrédit  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél. : 037/2 64 31  
**Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.**  
Service express  
Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_